

#####

CORPUS OF AMBIGUOUS SENTENCES FROM AMR EVALUATION

#

For more information, contact:

- Bernard ESPINASSE (bernard.espinasse@lis-lab.fr)

- Rita HIJAZI (rita.hijazi@etu.univ-amu.fr)

#

Each sentence is followed with its translation in AMR

in Penman notation (reference by human annotators)

and its graphical representation (with AMERICA tool)

#####

Sentences with lexical categorial ambiguities:

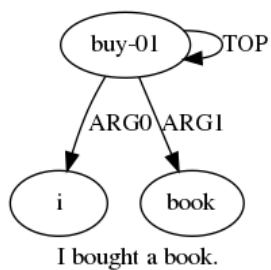
::id amu-lc-ambig_1a

::snt I bought a book

(b / buy-01

:ARG0 (i / i)

:ARG1 (b2 / book))



::id amu-lc-ambig_1b

::snt I booked my ticket this morning

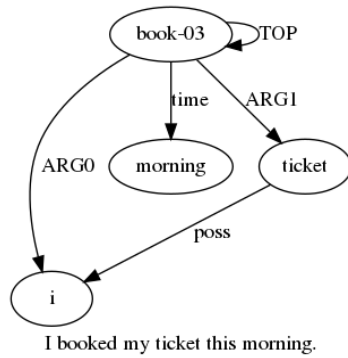
(b / book-03

:ARG0 (i / i)

:ARG1 (t / ticket

:poss i)

:time (m / morning))



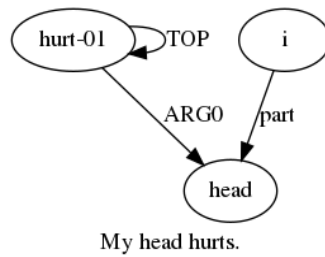
::id amu-lc-ambig_2a

::snt My head hurts

(h / hurt-01

:ARG0 (h2 / head

:part-of (i / i)))



::id amu-lc-ambig_2b

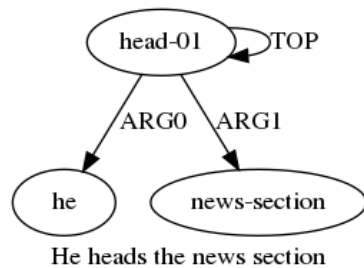
::snt He heads the news section

(h / head-01

:ARG0 (h2 / he)

:ARG1 (s / section

:mod (n / news)))



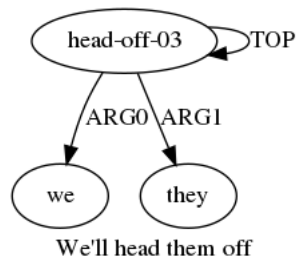
::id amu-lc-ambig_2c

::snt We'll head them off

(h / head-off-03

:ARG0 (w / we)

:ARG1 (t / they))



::id amu-lc-ambig_3a

::snt He bought some butter from the store

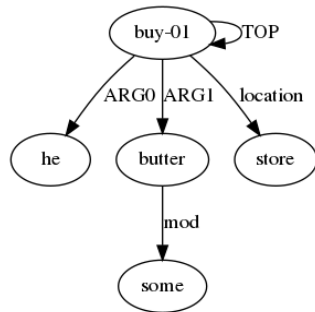
(b / buy-01

:ARG0 (h / he)

:ARG1 (b2 / butter

:mod (s / some))

:location (s2 / store))



He bought some butter from the store

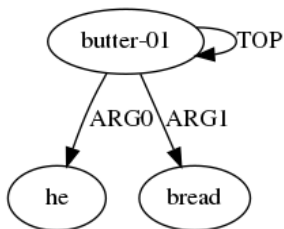
::id amu-lc-ambig_3b

::snt He is going to butter the bread

(b / butter-01

:ARG0 (h / he)

:ARG1 (b2 / bread))



He is going to butter the bread

::id amu-lc-ambig_4a

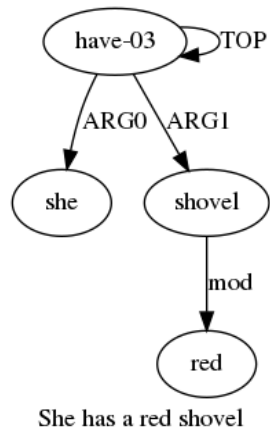
::snt She has a red shovel

(h / have-03

:ARG0 (s / she)

:ARG1 (s2 / shovel

:mod (r / red)))



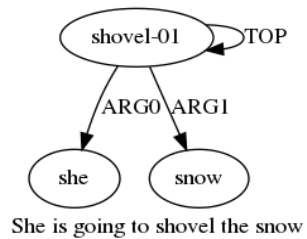
::id amu-lc-ambig_4b

::snt She is going to shovel the snow

(s / shovel-01

:ARG0 (s2 / she)

:ARG1 (s3 / snow))



::id amu-lc-ambig_5a

::snt Sarah climbed down the ladder

(c / climb-01

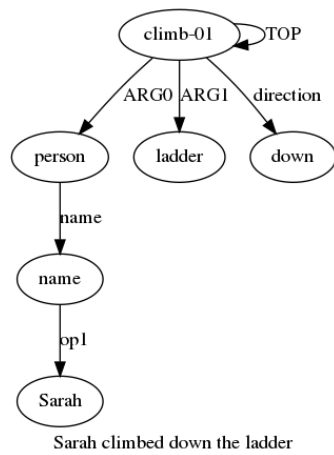
:ARG0 (p / person

:name (n / name

:op1 "Sarah"))

:ARG1 (l / ladder)

:direction (d / down))



::id amu-lc-ambig_5b

::snt Sarah bought a down blanket

(b / buy-01

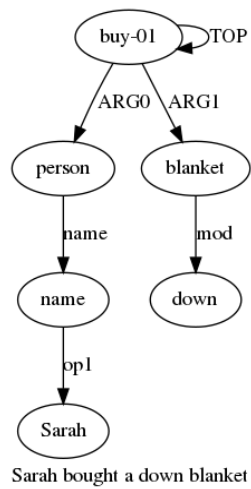
:ARG0 (p / person

:name (n / name

:op1 "Sarah"))

:ARG1 (b2 / blanket

:mod (d / down)))



::id amu-lc-ambig_6a

::snt My dog always barks at mailmen

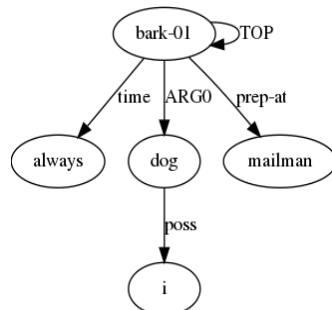
(b / bark-01

:time (a / always)

:ARG0 (d / dog

:poss (i / i))

:prep-at (m / mailman))



My dog always barks on mailmen.

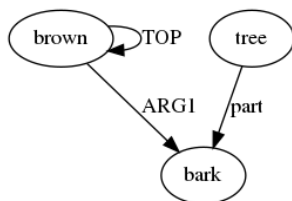
::id amu-lc-ambig_6b

::snt The tree's bark was brown

(b / brown

:ARG1 (b1 / bark

:part-of (t / tree)))



The tree's bark was brown

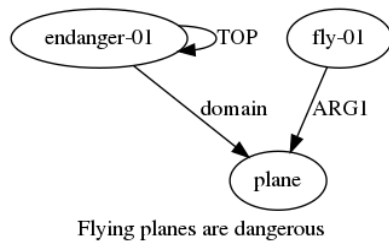
::id amu-lc-ambig_7a

::snt Flying planes are dangerous

(e / endanger-01

:domain (p / plane

:ARG1-of (f / fly-01)))



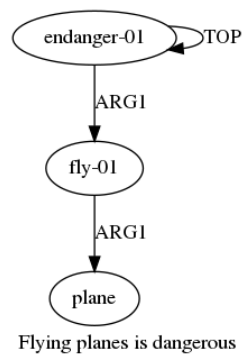
::id amu-lc-ambig_7b

::snt Flying planes is dangerous

(e / endanger-01

:ARG1 (f / fly-01

:ARG1 (p / plane)))



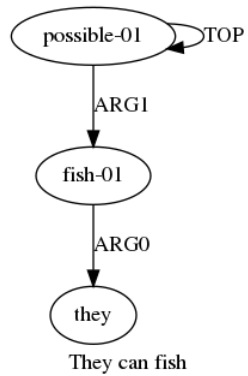
::id amu-lc-ambig_8a

::snt They can fish

(p / possible-01

:ARG1 (f / fish-01

:ARG0 (t / they)))



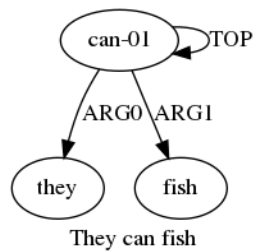
::id amu-lc-ambig_8b

::snt They can fish

(c / can-01

:ARG0 (t / they)

:ARG1 (f / fish))



Sentences with lexical non-categorial ambiguities:

::id amu-lnc-ambig_9a

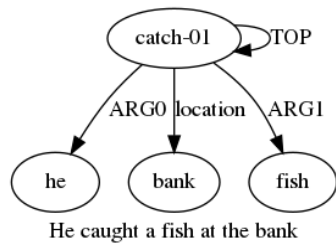
::snt He caught a fish at the bank

(c / catch-01

:ARG0 (h / he)

:ARG1 (f / fish)

:location (b / bank))



::id amu-inc-ambig_9b

::snt He went to the bank to put money

(g / go-02

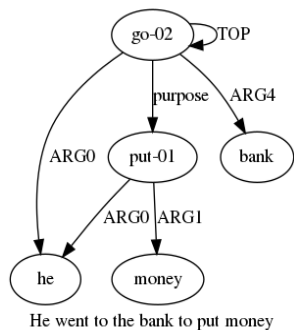
:ARG0 (h / he)

:ARG4 (s / bank)

:purpose (b / put-01

:ARG0 h

:ARG1 (m / money)))



::id amu-inc-ambig_10a

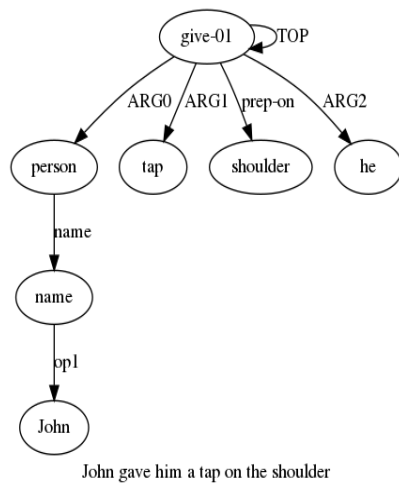
::snt John gave him a tap on the shoulder

(c / catch-01

:ARG0 (h / he)

:ARG1 (f / fish)

:location (b / bank))



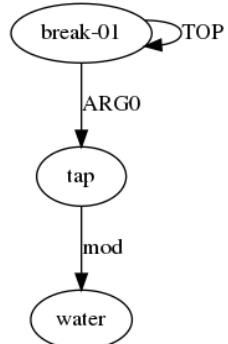
::id amu-inc-ambig_10b

::snt The water tap is broken

(b / break-01

:ARG0 (t / tap

:mod (w / water)))



The water tap is broken.

::id amu-inc-ambig_11a

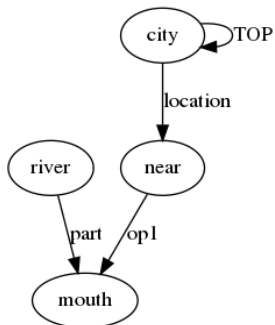
::snt The city was near the mouth of the river

(c / city

:location (n / near

:op1(m / mouth

:part-of (r / river)))



The city was near the mouth of the river

::id amu-inc-ambig_11b

::snt Don't speak with your mouth full

(s / speak-01

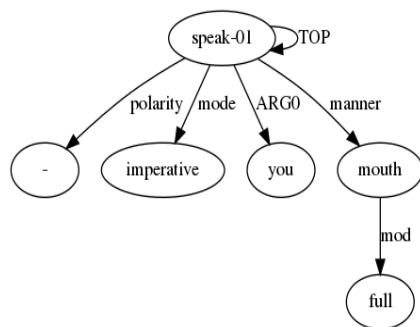
:mode imperative

:polarity -

:ARG0 (y / you)

:manner (m / mouth

:mod (f / full)))



Don't speak with your mouth full

::id amu-inc-ambig_12a

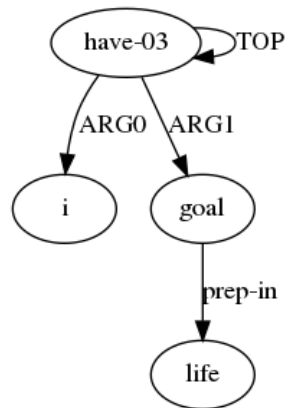
::snt I have a goal in life

(h / have-03

:ARG0 (i / i)

:ARG1 (g / goal

:prep-in (l / life)))



I have a goal in life

::id amu-lnc-ambig_12b

::snt Liverpool won by one goal to nil

(w / win-01

:ARG0 (o / organization

:wiki "Liverpool"

:name (n / name

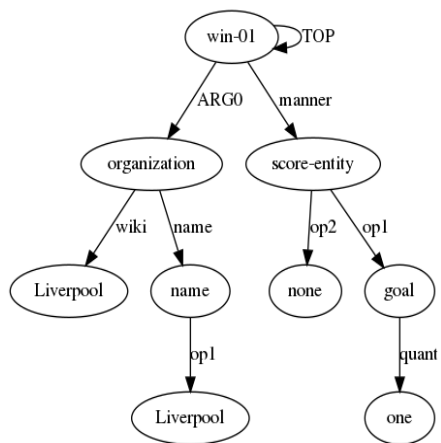
:op1 "Liverpool"))

:manner (s / score-entity

:op1 (g / goal

:quant one)

:op2 (n2 / none)))



Liverpool won by one goal to nil

Sentences with syntactical (structural) ambiguities:

::id amu-syn-ambig_13a

::snt The murderer killed the student with a book

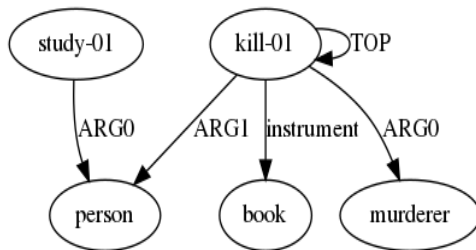
(k / kill-01

:ARG0 (m / murderer)

:instrument (b / book)

:ARG1 (p / person

:ARG0-of (s / study-01)))



The murderer killed the student with a book.

::id amu-syn-ambig_13b

::snt The murderer killed the student with a book

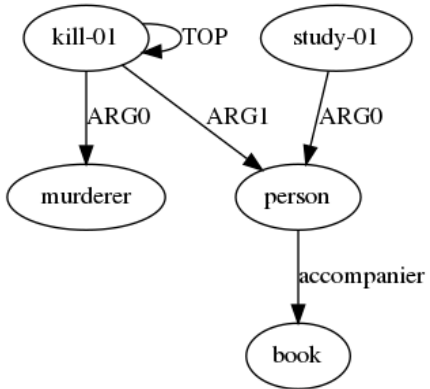
(k / kill-01

:ARG0 (m / murderer)

: ARG1 (p / person

:ARG0-of (s / study-01)

:accompanier (b / book)))



The murderer killed the student with a book.

::id amu-syn-ambig_14a

::snt You should bring wine or beer and dessert

(r / recommend-01

:ARG1 (b / bring-01

:ARG0 (y / you)

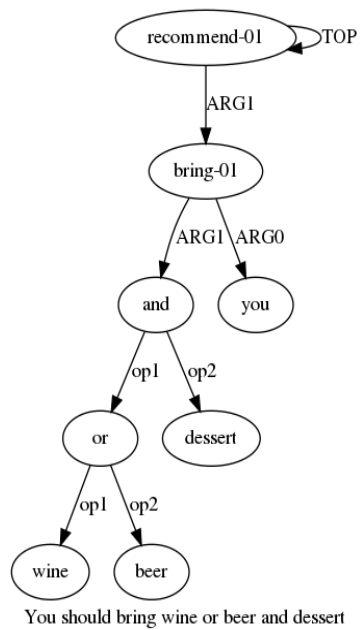
:ARG1 (a / and

:op1 (a2 / or

:op1 (w / wine)

:op2 (b2 / beer))

:op2 (d / dessert))))



::id amu-syn-ambig_14b

::snt You should bring wine or beer and dessert

(r / recommend-01

:ARG1 (b / bring-01

:ARG0 (y / you)

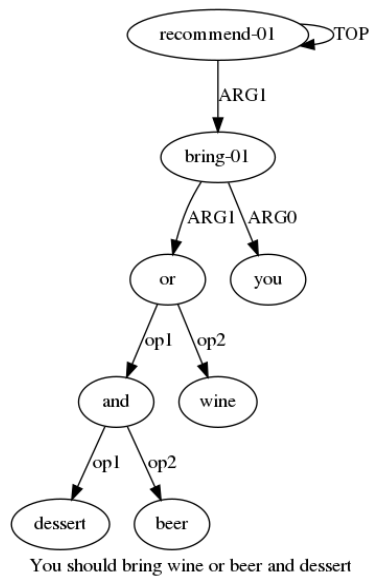
:ARG1 (o / or

:op1 (a2 / and

:op1 (d / dessert)

:op2 (b2 / beer))

:op2 (w / wine))))



::id amu-syn-ambig_15a

::snt Young boys and girls love the adventure playground

(I / love-01

:ARG0 (a / and

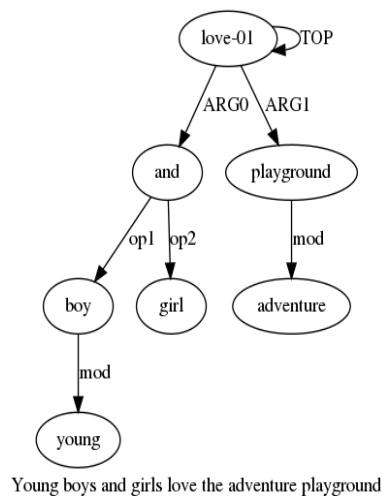
:op1 (b / boy

:mod (y / young))

:op2 (g / girl))

:ARG1 (p / playground

:mod (a2 / adventure)))



::id amu-syn-ambig_15b

::snt Young boys and girls love the adventure playground

(I / love-01

:ARG0 (a / and

:op1 (b / boy

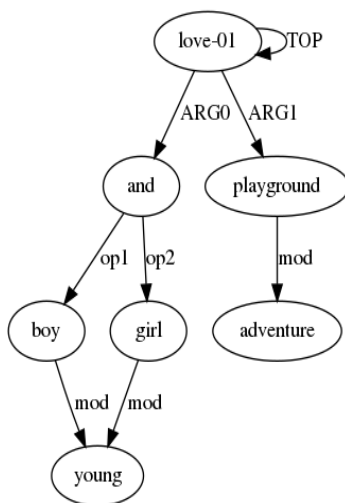
:mod (y / young))

:op2 (g / girl

:mod y))

:ARG1 (p / playground

:mod (a2 / adventure)))



Young boys and girls love the adventure playground